

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 50 (2023)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Aviso legal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

“Panorama Suizo”, revista para la “Quinta Suiza”, aparece en su 49.º año con seis números anuales en los idiomas alemán, francés, inglés y castellano, en 13 ediciones regionales y con una tirada total de 431 000 ejemplares (incluidos 253 000 electrónicos).

Las noticias regionales de “Panorama Suizo” se publican cuatro veces al año.

La responsabilidad respecto del contenido de los anuncios y suplementos publicitarios la asumen solo los anunciantes. Sus contenidos no reflejan imperativamente la opinión de la redacción ni de la organización editora.

Las suizas y los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente la revista. Otras personas interesadas pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 30.— en Suiza y CHF 50.— en el extranjero.

VERSIÓN ONLINE  
www.revue.ch

DIRECCIÓN EDITORIAL  
Marc Lettau, Jefe de Redacción (MUL)  
Stéphane Herzog (SH)  
Theodora Peter (TP)  
Susanne Wenger (SWF)  
Paolo Bezzola (PB, representante del DFAE)

COMUNICADOS OFICIALES DEL DFAE  
La sección “Noticias del Palacio Federal” se publica bajo la responsabilidad de la Dirección Consular, Departamento de Innovación y Cooperación,  
Effingerstrasse 27, 3003 Berna, Suiza.  
kdip@eda.admin.ch | www.eda.admin.ch

ASISTENTE DE REDACCIÓN  
Nema Bliggenstorfer (NB)

TRADUCCIÓN  
SwissGlobal Language Services AG,  
Baden

DISEÑO  
Joseph Haas, Zürich

IMPRESIÓN  
Vogt-Schild Druck AG, Derendingen

EDITORIA  
“Panorama Suizo” es editado por la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE). Sede de la editora, la redacción y la administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, 3006 Berna.  
revue@swisscommunity.org  
Tel. +41 31 356 61 10  
Datos bancarios:  
CH97 0079 0016 1294 4609 8 / KBBECH22

CIERRE DE LA PRESENTE EDICIÓN  
30 de junio de 2023

CAMBIOS DE DIRECCIÓN  
Favor de comunicar cualquier cambio a su embajada o consulado. La redacción no tiene acceso a su dirección ni a sus datos administrativos.



## Viajando sin billete

8,8  
74 000

¡Siempre al alza! En Suiza, el número de habitantes aumentó en casi 74 000 personas en 2022, alcanzando los 8,8 millones. Este fenómeno se registró en todos los cantones. El mayor incremento porcentual se dio en los cantones de Schaffhausen y Friburgo; el menor, en el Jura.



Ahora viene el gran “pero”: en 2022 solo nacieron 82 000 bebés en Suiza, alrededor de un 8,5 % menos que el año anterior. Según las estadísticas, se trata de un “mínimo histórico”, y eso que el anterior año ya escasearon los nacimientos. La media de hijos por mujer ha descendido a 1,38. Para mantener una población estable —sin inmigración—, haría falta un 2,1.

(Fuente: Oficina Federal de Estadística, BFS)



230 000

Hasta en la rica Suiza existe la pobreza. Sin embargo, una cantidad sorprendente de personas pobres no solicita los subsidios gubernamentales. Hoy por hoy, 230 000 jubilados en situación precaria no recurren a las prestaciones complementarias que les corresponden. De acuerdo con la Escuela Superior de Ciencias Aplicadas de Zúrich, esta situación obedece a los siguientes motivos: falta de información, miedo, vergüenza y un exceso de obstáculos burocráticos.

27

¿Cuáles son las causas de la pobreza? Esencialmente, el elevado coste de la vida. Los estadísticos británicos han calculado que mil libras esterlinas (unos 1 200 francos suizos) solo alcanzan para el sustento de una persona durante 27 días en Suiza. En Noruega, la misma cantidad es suficiente para vivir 33 días; en Japón, para 38; en Austria basta para 42 días; y en Francia, para 44. Y aquí llega otro gran “pero”: en Suiza solo hay que trabajar un promedio de cinco días para reunir esta cantidad de dinero.

(Fuente: money.co.uk)



60 000 000

En Suiza, el transporte público es caro, lo que incita a los usuarios a viajar sin billete. Este fenómeno está tan extendido que desde 2019 existe un “registro nacional de polizones”. Este demuestra que los abusos son cada vez más frecuentes. En 2022, el sector del transporte dejó de recaudar por este motivo unos 60 millones de francos. Por ello se tomó la decisión de imponer multas cada vez más elevadas a quienes incurran reiteradamente en este tipo de abuso.

(Fuente: Alliance Swiss Pass)

CIFRAS RECOPIADAS POR MARC LETTAU